

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Kedvezőtlen döntés esetén Jugoszlávia kész levonni a konzekvenciákat

Nemcsak Genf, hanem egész Európa a jugoszláv második emlékirat hatása alatt áll. Népszövetségi körökben már nyomokban az emlékiratnak közététele után megállapították, hogy a jugoszláv kormány a beígért ténybeli bizonyítékok hiányoznak.

**Az angol delegáció egyik vezető tagja kijelentette az újságíróknak, hogy az emlékirat nem tartalmaz semmiféle pozitív állítást,**

hanem ismételtel fordul elő benne ez a mondat: „A magyar hatóságoknak tudniuk kellett volna”. Az emlékirat főleg csak magyar hatóságokról beszél, de egyetlen hatósági közeget sem nevez meg név szerint és nem említi a hivatalos magyar kormány tényezőit.

**A vádak ilyenképpen csak általa-**

### Az összeesküvés nem magyar földön született

Eckhardt azután foglalkozik a jugoszláv memorandum egyes kitételeivel. Szóvá teszi azt is, hogy a memorandum szerint 1919. és 1934. év között Jugoszláviában husz merényletet követtek el, amelyeket mind Magyarországon készítették elő.

**Ez éppen olyan ráfogás, mint hogy a marseillei merényletet is Magyarországon szervezték meg**

Az egyik újságíró itt megjegyezte, furcsálni lehet, hogy Obrenovic Sándor király és felesége meggyilkolá-

### Magyarország a világ közvéleménye elé lép

A jugoszláv memorandum arról beszél, hogy a Janka-pusztai gyűjtőtábor volt, ami nem felel meg a valóságnak. Janka-pusztai közönséges bérlet volt, amely magánjogi alapon jött létre. Mikor azonban a jugoszláv kormány kifogásolta, hogy Jugoszlávia határa közelében több horvát emigráns él, a magyar kormány a bérletet felmondotta és

**az ott élő emigránsok egymás után elvonultak.**

Október elsején Janka-pusztára új bérlet vonult be. A Janka-pusztai bérletből kifolyólag a marseillei eseményekért, amé-

lánosságban mozognak.

Eckhardt Tibor magyar fődelegátus, akit a memorandum benyújtása után a nemzetközi újságírók valósággal megrohantak, ezeket mondotta:

— A jugoszláv kormány csak több heti meghurcolás után látta jónak adatait nyilvánosságra hozni. Nem szándékozom ezt a módszert átvenni, de kijelentem, hogy a magyar küldöttség hamarosan nyilvánosságra hozza ama bizonyítékait és adatait, amelyek mellett a jugoszláv vád összedől.

**A vád alaptalansága hamarosan kiviláglik és abból semmi más nem marad, mint az a tény, hogy politikai célokból Magyarországot előre megfontolt szándékkal tudatosan megrágalmazták.**

sának előkészítését is nem magyar területre teszik át.

A magyar fődelegátus határozottan kijelentette, hogy a gyilkos sohasem járt Magyarországon és ott teljesen ismeretlen. A bolgár hatóságok is megcáfolták azt az állítást, mintha a merénylő 1932-ben Magyarországra felvette volna útját. Tény az, hogy bünrészességgel vádolt három férfi járt Magyarországon, de a vizsgálat már eddig is kétségtelenül megállapította, hogy az összeesküvés nem magyar földön született meg.

lyeket Magyarország fájlal, a magyar kormánnyal szemben semmiféle kedvezőtlen következtetés nem vonható le. Leszögezi Eckhardt Tibor azt is, hogy a legalaposabb vizsgálat sem derített ki semmi olyat, ami alapul szolgálhatna ahhoz a vádhoz, hogy a Magyarországon élő horvát és más jugoszláv emigránsokat a magyar hatóságok a jugoszláv területen, vagy máshol elkövetett terrorcselekményekben támogatták volna.

**A terrorcselekményeket — fejezte be nyilatkozatát Eckhardt — a magyar nép és annak kor-**

mánya egyaránt elítéli és visszautasítja a jugoszláv emlékiratban a Magyarországra szórt rágalmakat.

Magyarország, igazának bizonyítására, a világ közvéleménye elé lép.

A magyar sajtó egyaránt visszautasítja azokat a vádak, amelyekkel Jugoszlávia Magyarországot illeti. A lapok egyöntetűen megállapítják, hogy a memorandum nem tartalmaz semmi újat és csak megismétli azokat a vádak, amelyekkel a jugoszláv és a Jugoszláviával barátságos sajtó hetek óta telekürtölte a világot. A Pesti Napló megállapítja, hogy Magyarország menedékjogot adott a horvát emigránsoknak, de

**menedékjogot adott Jugoszlávia is az emigrált osztrák nemzeti szocialistáknak,**

akiket most elszállítottak Németországba. A lap azt kérdezi a jugoszláv kormánytól, hogy az osztrák nemzeti szocialistákat emigránsoknak, vagy pedig terroristáknak tekintette-e?

Prágából jelentik, hogy a cseh sajtó, amely eddig tele volt a Magyarország elleni vádakkal, most kezdi a közönséget előkészíteni arra, hogy a jugoszláv lépésnek egész más eredménye lesz, mint azt remélték. A Prager Presse, amely tudvalevőleg Benes külügyminiszter németnyelvű orgánuma, azt mondja, hogy

**a Népszövetség által hozandó bármely rendszabály káros volna egy névszerint megnevezett állam ellen. Valószínű tehát, hogy csak olyan határozatot fognak hozni, amellyel a terrorcselekményeket elítélik.**

Lehetséges, hogy javasolni fogják a Népszövetség előtt olyan egyezménynek a létrejöttét, amely a terrorcselekmények megakadályozására irányul. Általában Prágában a jugoszláv emlékirat semmi meglepetést nem keltett, mert új tényeket nem hozott.

A Bécsben megjelenő Deutsche Volkszeitung, amely szintén a csehszlovák kormány zsoldjában áll, megállapítja, hogy Jugoszlávia lépése

szolgáltának a megtámadott társadalmi és jogrendnek, amikor önmaguk szabadítják meg káros jelenlétüktől az emberiséget. Pusztuljanak a gyilkokkal politikaiak, akik

mint az éji vad suttyomban, alattomosan lesnek áldozatukra, de pusztulásuk legyen mentő azoknak is, akik a megbízást adják. A Petrovicsok, akik fejedelmeket kül-

dötték a másvilágra, gonoszul éltek és gonoszul pusztulnak el, de nincsen Isten áldása azokon sem, akik a kulisszák mögött a véres színjáték rendezői és haszonlesői.

**Kellemetlen következményeket rejtget magában Franciaország szempontjából is.**

A népszövetségi vita során ugyanis könnyen olyan kérdések feszegetésére kerülhet a sor, amelyek kellemetlenül érintik majd Franciaországot.

Genfi körökben az a felfogás, hogy a népszövetség nem hoz olyan döntést, aminőt a jugoszláv kormány szeretne, kitér a Népszövetségből.

A három kisántant állam között létrejött államszövetség azonban kimondja, hogy a külélemben sem Románia, sem Csehszlovákia nem követik Jugoszláviát.

A három kisántant állam között létrejött államszövetség azonban kimondja, hogy a külélemben sem Románia, sem Csehszlovákia nem követik Jugoszláviát.

### Nem 60. eredményt vár az angol sajtó sem

Az angol és az olasz lapok egyöntetűen szintén megállapítják, hogy Jugoszlávia memoranduma nem azt hozta, amit ígért.

Az angol és az olasz sajtó nem sok eredményt várt a jugoszláv memorandumtól. Megállapítják, hogy ez a Magyarország elleni vádak nem tudja bizonyítani.

A magyarországi Pécs városban nagy felháborodást keltett a jugoszláv memorandum az a kitétele, hogy a horvát terroristák Pécsen tartózkodtak és ott katonai kiképzésben részesültek. Megállapítják, hogy ez a vád valamely jugoszláv kém kitalálása. Hivatkoznak arra, hogy néhány év előtt

a budapesti jugoszláv követségben bombát találtak, amelyet egy Simics nevű ember helyezett el.

Kiderült, hogy ezt a Simics négy száz pengőért egy jugoszláv ügynök bérelte fel.

### Az emlékirat tárgyalására decemberben kerül a sor

Nagy feltűnést keltett Prágában az a támadás, amelyet Kramarz lapja, a Narodni Dennik intéz Benes külügyminiszter ellen. A cikk többek között elmondja, hogy Benes barátságába fogadta Zipsér Gyula emigráns magyar ujságírót és annak testvérét. Zipsér Gyula, Benes kivánságára a Reggel című és a csehszlovák által fentartott magyarnyelvű ujság kiadóhivatali vezetője lett, az öccse részére pedig hetilapot alapítottak. Benes állandóan pénzelte a két Zipsert, akiknek az volt a feladata, hogy a magyar emigránsokat Magyarországra uszítsa. A cikk azal végződik, hogy ezek után Benes milyen erkölcsi alapon támadja Magyarországot, amiért az a horvát emigránsoknak menedékhelyet adott.

Genfi jelentés szerint még nem bizonyos, hogy a jugoszláv emlékirat tárgyalására mikor kerül a sor, december 5-én e vagy pedig 7-én.

Lehetségesnek tartják, hogy bizottságot küldenek ki az ügy megvizsgálására. Ha így történik, akkor a tulajdonképpeni tárgyalásra csak januárban kerül sor.

A Reuter-ügynökség ujabban jelenti, hogy a jugoszlávai Skoplje kerületben

a pravoszláv papság mozgalmat indított Sándor királynak szentté avatása érdekében.

## A postai alkalmazottak közül mintegy hatszázan buktak meg a nyelvvizsgán és ezek egy részét már a regáiba helyezték át

A postai alkalmazottak — mint arról többször megemlékeztünk — a nyár folyamán szintén román nyelvvizsgát tettek. Ezek közül az egész ország területén körülbelül hatszázan megbuktak. A neveket azonban még mindig nem hozták nyilvánosságra. Számos postatisztviselőt és alkalmazottat már a múlt hónapban különböző regáti városokba helyezték át és ezek az áthelyezések most is folytatódnak. Valószínű, hogy az áthelyezettek azokból kerültek ki, akik a nyelvvizsgán megbuktak. Azok a magyar és német nemzetiségű postamesterek, akiknek hónapok előtt felmondottak, most adják át hivatalukat utódaiknak és

## Az egykor híres Juhos-féle mintagazdaság széttörlésének és a birtok elherdálásának története

A cluji (kolozsvári) törvényszék delegált tanácsa tegnap folytatta városunkban a hirhéd Juhos-ügy tárgyalását. Munteanu tanácselnök bejelentette, hogy a cluji (kolozsvári) törvényszék elutasította a magánvádló által beterjesztett bizalmatlansági indítványt és így a tárgyalás folytatásának nincsen akadály. Ezután felolvasták a vádiratot, amely Juhos Gyula özvegyét és a többi vádlottakat is a Juhos-birtok és hatalmas vagyon elkotyvettyelésével és hűtlen kezelésével vádolja. A törvényszék úgy rendelkezett, hogy naponta csak három-négy vádlottat hallgat ki és így a per tárgyalása előreláthatóan hetekig fog elhúzódni.

A vádlottak közül elsőnek Müller Árpádot hallgatták ki, aki elmondotta, hogy a Juhos-birtok szomszédságában százhuszonöt holdas birtoka volt. Egyik napon Juhosné áthívatta és megkérte, segítsen neki a leltár összeállításában. Akkor nyert betekintést a birtok kezelésébe és megállapította, hogy Juhosnénak nagyobb tartozásai voltak. Szivességből mintegy kétszáz ezer lejt kölcsönzött Juhosnénak és a kölcsönt az ő nevére jegyezték le.

## Csendőrség segítségét vette igénybe egy pap vallási konfliktus elsimitására

A kamara tegnapi ülésén Tica többségi képviselő az ellen tiltakozik, hogy Oroszországgal Tighinan keresztül létesítsenek kapcsolatot. Ennek szerinte jobban megfelelne Cetatea-Alba.

Andreianu tanár bejelenti, hogy Toporesti községben a pap a csendőrség segítségét vette igénybe egy vallási konfliktus elsimitására, holott a csendőrségnek nem tartozott a hatáskörébe az ügy elintézése. Megtorló intézkedéseket

A nép között egy képet terjesztenek, amely Sándor jugoszláv király menybenetelét ábrázolja. A menyország kapujában Jézus Krisztus fogadja Sándor királyt, aki ezüst tálcán saját fejét hozza.

ezen kivétel nélkül román nemzetiségűek. Az elbocsátott kisebbségi postamesterek és postamesternők közül azokat, akiknek felesége, vagy férje román, visszahelyezték állásukba. Visszavonták azoknak a postamestereknek és postamesternőknek a felmondását is, akik beígazolták, hogy nem magyar vagy német nemzetiségűek. A felmondás tehát csakis ezeket sújtja és más kisebbségi postamesterek továbbra is hivatalukban maradhatnak. Azok a postai alkalmazottak, akik a nyár folyamán tartott nyelvvizsgán nem jelentek meg, január másodikán kötelesek nyelvvizsgát tenni.

hosszának és kifizette a nyomozó adóságokat. Végül a birtok intézője lett. A birtok azonban nem jövedelmezett, mire kölcsön után nézett. Tárgyalásokat is kezdett Haselmayer József állatexportőrrel, aki azonban kedvezőtlen feltételeket szabott és ezért a tárgyalások megszakadtak. Mégis az egyik napon Juhosné megkötötte a szerződést Haselmayerrel. Mikor ez megtörtént, ő már nem volt a birtok intézője, de tudomása van arról, hogy a szerződésre Haselmayer és Müller Alajos, a vádlott öccse, hamis neveket vezettek rá. Tudja, hogy Juhosné és a leánya sok pénzt költöttek, de hogy a többi pénz hova lett, azt nem tudja. Kijelentette, hogy állásából való kilépése előtt leltárt készített és ezt az iratot átadta a fővárosi vizsgálóbírónak, de az iratot Varjassy Lajos dr. ellopta. A leltárról azonban fényképmásolatot is készített és azt tegnap a törvényszék elé terjesztette. Végül kijelentette még, hogy tudomása szerint a pénzekből Weszelowsky jegyző is kapott 250.000 lejt, de azt nem tudja, hogy milyen célokra. A tárgyalást ma folytatják.

kért. Negura helyettes államtitkár szerint Andreianu tanár kijelentései tévedésen alapszanak.

Mihalache erre megjegyzi, hogy az ügyben szereplő csendőrkapitány előléptetése nem volt megérdemelt. Kéri, hogy függeszték fel a Vaslui megyei prefektust és indítsanak az ügyben vizsgálatot.

Inculet belügyminiszter válaszá-



## A LEGNAGYOBB SZAKÜZEM

ban rámutat arra, hogy a kapitány léptetése esedékes volt és ez azért történt meg, különben is a kapitányt az Andreianu tanár által említett üggyel kapcsolatban felfüggesztették.

Lapedatu az elemi iskolák igazgatóinak indokolatlan kicserélése ügyében jelent be interpellációt.

Ghimbasianu nemzeti párti bejelenti, hogy Fiala, a Skóművek vezérigazgatója a napokban curestibe érkezik. Indítványozta, kikérjék fel, jelenjen meg a Skoda-bizottság előtt és tegyen vallomást a titkárság irás kulcsa ügyében.

A szenátus ülésén Garbovicea indítványára a szenátus megszavazta, hogy a szenátorok három havi illetményüket fordítsák a belföldi kölcsönjára.

Heroveanu professzor a vasúti alkalmazottak inkadrálásával kapcsolatban jelent be interpellációt.

D. R. Joanitescu a társadalmi biztosító pénztárak adminisztrálásával kapcsolatban jelezte be interpellációját. Ezután rátérnek a napirendre és kezdik a felirati vitát. Elsőnek Scoboluzeski ezredes, az ilfovi mezőgazdasági kamara elnöke szólal fel, aki a mezőgazdák kívánságait ismertette.

## Egy lakása van és mégis három városrészen lakik

Régi barátommal találkoztam utcán. Gondterhelten bandukolt. Szólt rajta, hogy valami nyomja. Megkérdeztem, mi baja.

— Hazamennék, hej, de nem tudok — válaszolta a nőtával.

— Talán vörös bort ittál az este — kérdeztem én is nótázóval.

— Ó, nem, — felelte, — de a dolog valóban úgy áll, hogy nem tudom, lakom.

Aztán elmondta az esetét. A Bana sportpálya tájékán épített házat. Teleszóval az a rész a negyedik kerülethez tartozik. De valamennyien, az arra felé laknak, azt hitték eddig, hogy az ötödik kerületbe, a Mehalába tartanak. Ebben megerősítette őket az, hogy nemrég ilyen utcablákat is kapott. Most azonban az utcák és házak tábláit kicserélték és ezeken már az ötödik kerületre van a házszám, hogy ez a rész az első kerület területébe tartozik. Igen ám, de postakézbesítési tekintetben az ötödik kerületbe vannak beosztva. Amikor barátom ezeket elkesereztetett, megszólaltam:

— Hát most már én se tudom, hol lakol, az első, a negyedik, vagy az ötödik kerületben.

TITULESCU PARISI MEGBESZÉLÉSÉBŐL Párisból jelentik, hogy Titulescu tegnap délután vendége volt Párisban a görög követnek. A villásreggeli résztvevők között voltak Ruzszi bey török külügyminiszter, Loudon holland követ, Dinu Cesianu román követ és mások. Délután Titulescu tárgyalta Herriot miniszterrel, Mendel postminiszterrel és Marin hadügyminiszterrel.

## Karácsonyi társasulazás Bécsbe és Párisba

1934 december 23 — 1935 január 6-ig

vasúti jeggyel, szállóval, teljes ellátással

Párisba és vissza . . . 17.055.— lei

Bécsbe és vissza . . . 9.015.— lei

Jelentkezések a

Wagons Lits Cook utazási irodában

és a Déli Hírlap kiadóhivatalában

# Nyelvvizsgák miatt elbocsátott tanerők ügyében a Magyar Párt és az egyházak küldöttsége is hosszasan tanácskozott Anghelescu miniszterrel

Meg kellett tehát mozdulnia a magyar társadalomnak ezek érdekében és meg is mozdult. Erre annál is inkább szükség volt, mivel az így állásukat veszített tanárok és tanítók hiába akarnák nyugdíjgyújtást érvényesíteni. Az országos nyugdíjintézet egyszerűen azt válaszolja: Jöjjetek majd ötvenhét esztendő korotokban, mert ez a nyugdíjazási korhatár és ennél előbb semmi körülmények között nem utalható ki számotokra nyugdíj.

Az Országos Magyar Párt parlamenti csoportja, amelynek Bethlen György gróf az elnöke, az iskolafentartó egyházak képviselőivel együtt a fővárosban értekezletet tartott, amelyen foglalkoztak a nyelvvizsga esettjeinek megmentésével. Az értekezlet eredményeképpen kihallgatáson jelentek meg együttesen Anghelescu a közoktatásügyi miniszternél. Arra kérték, változtassa meg súlyos rendszabályát, járul-

jon hozzá, hogy miként a felekezeti, úgy az állami kisebbségi tanerők is az iskolai év végéig taníthassanak, közben pedig az összes elbukottaknak a tanév befejezéséig, illetve a jövő tanév megnyitásáig adjon alkalmat pótvizsga tételére. Az egyházak és a Magyar Párt képviselőinek miniszteri kihallgatása másfél óra hosszáig tartott. A miniszter végül felszólította a küldöttséget, hogy kívánságait foglalja emlékiratba és megígérte, hogy annak beható tanulmányozása után döntését rövidesen közli.

A küldöttség tagjai azzal a benyomással hagyták el a közoktatásügyi miniszter dolgozószobáját, hogy a minisztert az előadott érvelések és bemutatott statisztikai adatok gondolkodóba ejtették. Remélik, hogy a méltányos kérelem méltányos elintézésre talál. Ez volna a szomorúságra zuhant sok száz kisebbségi tanító és tanár részére a legszebb karácsonyi ajándék.

## Szitává lőtt testtel holtan találták az ut mentén az amerikai gangster- királyt

Csikágói jelentés szerint Nelson banditát Millescenter közelében az ut mentén holtan találták. Testét a revolvergolyók valóságosan szitává lőtték. Több golyó a fejébe hatolt, azonkívül egész törzse tele van lövéssel. Nelson — miként jelentették — bandájának több tagjával autón haladt Csikágó utcáin, amikor egy rendőrautó üldözőbe vette őket. A két autó utasai között tüzharc támadt, amelynek során Nelson halálosan eltalálta azt a rendőrbiztost, aki an-

nak idején Dillingert agyonlőtte. A banditák autója azután tovább rogt és valószínű, hogy Nelson akkor már halott volt. Társai menekülés közben ki-dobták az autóból, aztán tovább rogtak. Nelson fejére hétezeröttszáz dollár vérdíj volt kitűzve, amelyet azonban nem fizetnek ki. Egy második rendőrbiztos, aki a banditákkal való harc során szintén súlyosan megsebesült, tegnap behalt sérüléseibe.

## Az utcán csakis iparigazolvánnyal rendelkező fényképező fotográfusok és ilyen felvételeknél kizárólag Leica-gép használható

Az ország különböző városaiban az utóbbi időben mind gyakrabban jelentek meg fiatal emberek, akik az utcákon fényképeztek. Nem annyira a hársorok fotográfálása volt a céljuk, hanem az, hogy az utcai járókat örökítsék meg. Az így felvett fényképeket azután megvételre kínálták a fényképezett embereknek. Ez az utcai fényképezés már-már a szabadipar jellegét öltötte, amikor most a belügyminiszterium 11.223. számú rendelete egyszerre véget vetett ennek. A belügyminiszter rendelete kimondja, hogy ezután az utcán csakis iparigazolvánnyal rendelkező fényképezők, vagy pedig ezeknek megbízott és kellő képesítéssel bíró segédei eszközölhetnek üzleti természetű felvételeket. Bárha egy csomó törekvő és másképpen

elhelyezkedést nem találó fiatal ember ilyenformán elesik kicsiny keresetétől, a miniszteri rendelet mégis indokolt. Szükség van rá, hogy a nagy adók és a súlyos üzemi költségek által majdnem két vállra fektetett fényképezésnek a kormány segítsen. Ebből a szempontból tehát a miniszteri rendelet nem is eshetik kifogás alá.

Van azonban egy dolog, amely gondolkozásra késztet. A belügyminiszter ugyanis kimondja, hogy ezeknél az utcai üzleti fényképezéseknél csakis a Leica fényképezőgép használható. Miért? Ezt kérdezi az olvasó. Erre nem tudunk válaszolni. A megindokolást ugyanis a miniszteri rendelet nem tartalmazza. Érdeklődtünk szaküzletekben, ahol megtudtuk, hogy a Leica német gyártmány,

## BOCCACIO DANCING-BAR

București, Calea Victoriei 2  
(Clădirea Romaneasca palotája)  
a főváros látványossága  
Szenzációs művészi műsor  
Londoni revü. A kiváló Blue Star-jazz

de ott sem tudták megmondani azt, hogy a szóban forgó fényképezésekre miért alkalmasabb más fényképezőgépnél. Így azután meg nem válaszolt kérdés marad, hogy a belügyminiszter rendelete miért nem enged az utcán más készülékkel hivatalosan fotográfálni, mint Leicával. Az amatőr fotográfusokra ez a rendelet nem vonatkozik.

## Sziven szurta tettlenért hűtlen feleségét és azután világá ment

A Fehértemplom melletti Jana községben, amely jelenleg Jugoszláviához tartozik, egyértékesben éledgett a feleségével Petricu Jon jómódu román gazda. Három gyermekük is született. Egyetértésük azonban megzavarodott, amikor néhány hónap előtt az asszony megismerkedett a községbe költözött Gruescu Petru agglégénnel, aki a nagybátyjától házat és földet örökölt. Hamarosan suttogni kezdték a faluban, hogy a csinos Petricu és az agglégény között van valami. Meghallotta ezt Petricu is, de nem adott hitelt a mendemondáknak. Egy napon aztán korábban jött haza a mezőről és akkor a lakásán feleségét hűtlenségén érte. Gruescu Petru az ablakon keresztül szökött ki, az asszony pedig sirva fogadkozott, hogy szakít szerelmével. A három gyermek kedvéért Petricu meg is bocsátott, de elhatározta, hogy a felesége szavát próbára teszi. Bejelentette, hogy Fehértemplomra megy, ahonnan csak másnap tér vissza. Azonban nem utazott el, hanem elbújt egyik szomszédjánál és onnan leste a házat. Egyszerre észrevette, hogy a sötétség beálltával Gruescu az ő háza felé loptatik. Erre odament a házhoz és belesett az ablakon. Látta, hogy a felesége a szeretőjével nagyszerűen vacsorázik és bort iszik. Aztán elotlották a lámpát. Petricu várt vagy egy óráig, amikor újra kinyílt a ház ajtaja, azon kilépett Gruescu és az asszony, aki a szeretőjét kikísérte. Mikor Petricu meglátta, Gruescu elfutott, az asszony pedig sikoltozott. Petricu nem szökött semmit, csak előrántotta ködmöne alól a kését és feleségét többször sziven szurta. Az asszony holtan esett össze. Petricu bement a házba, megcsókolta három alvó gyermekét, pénzt vett magához és elment a faluból. Még bezörgött a község másik végén lakó anyósához, akit arra kért, gondozza gyermekeit. Azóta nem látta senki. Azt hiszik, Romániába szökött, mert itt rokonai élnék.

CSEHORSZAGNAK KESZEN KELL  
ÁLLNI A MOZGÓSÍTÁSRA. Prágai jelentés szerint Kalhous vezérkari ezredes a katonatisztek szakijában cikket közöl, amelyben kifejti, hogy Csehszlovákiának mindenkor keszen kell lennie a mozgósításra. Az összes előkészületeknek mindenkor befejezetteknek kell lennie. A mozgósítás érdekében a polgári lakosság körében is meg kell tenni a szükséges propagandát és szükségesnek tartja a lakosságnak a kiképzését arra vonatkozólag, hogy tudja, mozgósítás esetén mi a teendője.

## Szőrmék, bundák

Legolesőbb beszerzési forrása

## RUBIN szőrme- áruház

Bul. Berihelot (Kossuth Lajos-utca) 16  
a jászvárosi zárdával szemben.

Bundák kedvező feltételek mellett.

## Olcsó utazás Bucureștibe

### Rendezi a Wagons Lits Cook

Indul Timișoara-Temesvárról dec. 9. este, érke. Bucureștibe dec. 10. reggel  
Vissza indul Bucureștiből dec. 12. este, visszaérke. Timișoarára dec. 13. reggel  
Utazási ár oda és vissza III. oszt. 738 — lei, II. oszt. 1074 — lei.  
Jelentkezés Wagons Lits Cook utazási iroda és Déli Hírlap kiadóhivatalában

## Ma, pénteken november 30-án este az

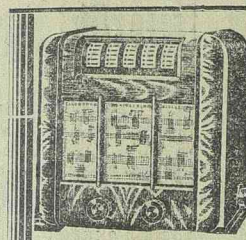
### Ujságíróklubban

## Indig Ottó

előadása

Enyhítették az osztrák népszövetségi kölcsönt. Buresch osztrák pénzügyminiszter napokon keresztül Londonban tárgyalta az osztrák népszövetségi kölcsön átváltatása érdekében. A tárgyalások eredménytelennel jártak, amennyiben a kölcsön kamatát négyévfél százalékra szállították le és kimondták, hogy három évre felfüggesztik a törlesztést. Buresch Londonból Párisba utazik hasonló tárgyalások végett.

Arany János emléke. A Magyar Tudományos Akadémia tegnapi ülésén — mint Budapestről jelentik — Balogh főtitkár bejelentette, hogy a magyar főváros Arany János halálának félévszázados évfordulója alkalmából Aranyérmet alapított. Az éremmel azokat a költőket jutalmazták, akik Arany János szellemében dolgoznak.



**Lumophon Octode Superreflex Rádió**  
Egyszerű kezelés, kiváló hangszínezet, 100% -os szelektivitás, gyönyörű skála, Fernsteuerung.  
**Részletfizetésre is kapható.**  
Régi típusokat kedvezően becserél a  
**Lumophon-Fiók**  
a Whitehouse-palotában, a Mária-szoborral szembe

# A hercegi menyasszony nyolc méter hosszú, ezüsttel átszőtt selyem uszállyal indult a ragyogó esküvőre és kezében indiai lilium volt

Londonban tegnap ment végbe György kenti herceg és Marina a görög hercegnő esküvője. Az esküvő alkalmával olyan ragyogó pompát fejtettek ki, amint az ősi angol főváros még koronázás alkalmával is alig látott. Az előző napon az emberek tömegei érkeztek Londonba egymást kergető különvonatokon.

Arra számítottak, hogy körülbelül félmillió ember érkezik Londonba, hogy végignézzék a nászmenetet. Az érkezettek száma azonban sokkal nagyobb volt, úgy, hogy a londoni szállodák és penziók nem voltak képesek a vendégeket mind befogadni.

A hatóságok rendelkezése az összes mulatóhelyek és mozik egész éjszakán át nyitva maradtak, hogy London vendégeinek ne kelljen az éjszakát az utcán tölteni.

Csütörtökön korán reggel megszólaltak az angol főváros összes harangjai, az utcákon sok helyen zenekarok játszottak és dalárdák énekeltek. Minden épületen lobogó lengett. A házakat és szobrokat virágokkal díszítették. Csak a hősök emléken nem volt virág. Az emlékműre, amikor a templomba hajtatott, Marina görög hercegnő, a boldog menyasszony, dobott egy szál rózsát.

A nászmenet, amelyet az utvonalon mindenütt a lelkesedő emberek megszámlálhatatlan tömege nézett végig, féltizenegy órakor indult el a királyi palotából a westminsteri apátságba. A menet élén a vagyont érő híres abessziniai keresztet vitték. Az első kocsi az angol királyi pár haladt Waldemar dán herceggel. A királyné pasztelkék brokátruhát viselt. Azután sorra következtek a norvég királyi pár, Miklós és Pál hercegek, Kent hercege, a völegény, két bátyjával a walesi és yorki

hercegekkel. Valamennyi előkelőségnek fényes kísérete volt. A menetben két perces szünet állott be és csak azután következett a menyasszony kocsija. A menyasszony, akit atyja és nyolc nyoszolyóleány kísért, fehér selyembe és ezüst felhőbe volt burkolva. A menyasszonyi ruha valóságos költemény volt ezüst szálakkal átszőtt fehér selyemből.

Nyolc méter hosszú uszályán az angol királyi ház virága, a rózsza ékeskedett. A menyasszony a redes menyasszonyi csokron kívül még egy fehér liliumokból álló bokrétát is tartott kezében. Ez a lilium Indiából érkezett jég között.

A nászmenetben résztvettek még Pál jugoszláv herceg, Elena román hercegnő, Julianna holland trónörökös, Cyril és Vladimir orosz nagyhercegek, Xenia orosz nagyhercegnő, Orleans-Bourbon hercege és még számos más előkelőség.

Amerre a menyasszony kocsija ha-

## Aranyból készült ludtollal itták be nevüket

A jelen voltak közös imája után felhangzott az angol királyi-himnusz, majd az új házasság tanúk és rokonaik kíséretében Wagner és Mendelssohn nászindulójának hangjai mellett Hódító Eduard kápolnájába vonultak, ahol beirták neveiket az angol királyi család anyakönyvébe. Az aláírásnál aranyból készült ludtollat használtak.

Fzzel a házasságkötés végbement. A nászmenet azután a beláthatatlan tömegek üdvözlésében közben visszatért a palotába. Most már György kenti herceg és

## Tíz munkanélküli a meghívottak között

A királyi palotában végül nagy esküvői lakoma következett.

Az ünnepségek különben december másodikáig tartanak. Tegnap egész nap és egész éjjel London és Anglia minden lakosa örömmámorban uszott.

A fővárost és a vidéki városokat kivilágították. Az ifjú pár címere sok ezer üdvözlő távirat érkezett a világ minden részéből.

A westminsteri apátság előtti téren az előkelőségek tribünjén egy különös csoport tünt fel.

Ugyanis ott foglalt helyet tíz

ladt, a tömeg mindenütt nagy lelkesedéssel ünnepelte. A westminsteri apátság bejáratánál az apátság dékánja a prelátusok kíséretében fogadta a hercegi jegyest. A bevonulás az orgona hangjai mellett történt.

Amikor a menyasszony a szentély felé haladt, elmenőben itt is rózsát dobott az ismeretlen katona sírjára.

A Szentlélek himnusának eléneklése után Norris, a westminsteri apátság dékánja beszédet tartott, majd a canterburyi érsek elmondta az esküvőt, amelyet előbb a völegény, utána a menyasszony tiszta hangon ismételték. Azután végbement a gyűrűk megáldása és kicserélése. Ujabb karéneket után a yorki érsek imája következett, végül egy ősrégi angol egyházi ének elhangzása után ismét a canterburyi érsek beszélt az ifjú párhoz és szavait így fejezte be:

— Isten vezessen titeket, Isten óvjon titeket, Isten áldjon meg titeket!

ifjú felesége ugyanegy kocsi hajtatták végig az ünneplő utcákon. Az anglikán szertartás után a házasságot görög orthodox ritus szerint is megáldották. A menyasszony ugyanis, mint egész családja, ezt a vallást követi. Az orthodox szertartást Ghermanos érsek metropolita és Constantini Mihály nagyarchimandrita végezték. Ez az orthodox esküvői szertartás a Buckingham palotában folyt le. Ez volt az első eset, hogy az a történelmi nevezetességű palota ilyen szertartás színhelye volt.

munkanélküli és mindegyik mellett ott ült a felesége is.

Ezek a munkanélküliek mind olyan vidékekről érkeztek a fővárosba, amelyeket a kenti herceg nemrég végiglátogatott. A munkanélküliek és feleségeik külön meghívókat kaptak az esküvői menet megtekintésére.

Délután négy óra és tíz perckor a kenti herceg feleségével együtt elhagyta a királyi palotát és vonaton

a Worcester grófságban levő kastélyba utazott, ahol a mézes-heteket töltik.

## HIREK

Előfizetési árak

Romániában: Havonta 70, negyedéven 200, félévre 350, egész évre 750 — a Nyugdíjasok havonta 60, negyedéven 150, félévre 300, egész évre 600 lejt fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedéven 10, félévre 20, egész évre 40 peng Magyarországi nyugdíjasok havonta negyedévre 8, félévre 16, egész évre 30 pengót fizetnek.

Telefon: 2-52, este 10 óra után 14-60 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért főszervező felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomdája nyomta.

## November vége

ősidők óta a disznótorok ideje. Ez a tájban szokta a böllér hosszú késő disznó szívébe mártani, hogy azt megölt állatot hurkává, koblássá más egyébbé földolgozza. Ekben azonban ritkaság a disznótor csak a nagyon kiváltságosok részére, akik abban az élvezetben, hogy friss disznóságtól elrontják a gyomrát. A legtöbb halandó pedig mondanivaló: disznóság, hogy milyen gazdasági viszonyok vannak, disznóság, hogy milyen drága a disznóság, hogy ennek a becses állatnak megvásárlására nincs pénz. Ez a szegény embereknek csak az a disznóság, amely a disznóság szóban van, pedig nem lehet leőlni.

MEGVÉDTEK A SZENTKÉPEKET. Xikókból jelentik, hogy a hiapajai kerület vasárnap a kormányzó emberei a tenetmókból el akarták távolítani a szentképeket, hogy azokat elégessék. A lakosság elállást fejtett ki, mire összeütközésre került a sor. Négyszáz ember meghalt, tizenhét száz ember megsebesült.

— Károly király a Bánságban vadászott. Károly király szerdán este a kísérettel városunkba érkezett, hogy csütörtökre a Vadászerdőben tervezett vadászaton résztvegyen. A kíséretében érkezett Mihály nagyda, Tatarescu miniszterelnök, Brati Dinu, Iliasevici udvari marsall, Moc Antal fővadászmester és több más kelőség. A miniszterelnök csak néhány órány keresztül maradt városunkban, után visszautazott a fővárosba. Az utazás kíséretével együtt, tegnap egész udvari vonat a vadászaton résztvevőit városunkba szállította a fővárosba.

— Fiatal sportember halála. Zin Béla, tizenhét éves vasuti esztergályos, tehetséges sportember volt, rövid szenvedés után meghalt. A fiatal ember agyhártyagyulladásban betegedett meg és a legfontosabb ápolás sem tudta életét megmenteni. Halálát mélyen sújtott anyja, özvegy Zimmer zella és testvére Irma, valamint a Rít Koch, Kozovits és Farkas-családok gyászája. Temetése ma, pénteken délután 4 órakor a negyedik kerületi Gelu (Pacsirta) utca 25. számú gyászházban megy végbe.

**Kartex-szekrény**

használt, de jó állapotban megvételre kerestetik.

Egyesült Lakgyár  
Strada Marasesti 12.

# Gloria

dalegylet jubileumi hangverseny  
vasárnap este a Magyar Házban

## Topák a bolíviai köztársaság elnökét a leányával és a hadügyminiszterrel együtt

Népszövetség felhívta a tíz év óta lakó Bolíviát és Paraguyt, hogy békét. A harcok azonban tovább folytatódnak. Bolívia katonái ereje már leropantnak mondható. Az országot keresztülrendkívül súlyos veszély fenyegeti, amelyek nemcsak a polgárok, hanem a katonaság körében is széles körűt okoztak.

Az előző jelentés szerint a bolíviai csapatok állítólag elfogták a hadügyminiszterrel együtt.

**— ELŐKÉLT ESKIVŐ.** Budapesten Ambrózy Gyula gróf, néhai Ambrózy Gyula egykori temesremetei nagybirtokos fia, tegnap vezette oltárhoz Barcsa és Elianet.

**— Nincs már nézeteltérés!** A nemzeti parasztpárt elnöki tanácsa tegnap ülést tartott, amelyen résztvettek Maniu, Michalache, Madgearu és Popovici. Az ülésről Lupu hiányzott. Az ülés után az újságírók előtt megcáfolták azokat a híreket, amelyek arról szólnak, hogy a pártvezetőség kebelében nézeteltérések voltak.

**— Az állam biztonságát veszélyeztető tanár letartóztatása.** A jasi igazságügyi hatóságok végzése alapján tegnap letartóztatták Constantinescu tanárt. A letartóztatás oka az, hogy a tanár az állam biztonságát veszélyeztető munkásságot fejtett ki. Constantinescu ellen a Marzescu-törvény alapján indul meg az eljárás.

**— Felemelték az orvosok katonai szolgálati idejét.** Legközelebb törvényjavaslat kerül a parlament elé, amelyek az orvosok katonai szolgálati idejét az eddigi két hónapról egy esztendőre emelik fel.

**— Karácsonyi bazár.** A negyedik kerületi Katolikus Misszió Szervezet december 6-án nyitja meg hagyományos karácsonyi bazárját az elemi fiúiskola nagytermében. A Misszió Szervezet hölgyei, özvegy Borsiczky Henriette elnökasszony és özvegy Podhorszky Lajosné alelnökönk vezetésével, fáradhatatlanul dolgoznak a kiállítás sikerének érdekében, amelynek újdonságokban bővelkedő, gyönyörű anyaga valóban meglepetést fog kelteni. Igen gazdag a gyermekjáték-csoportja a kiállított tárgyaknak. Különös értéket ad ezeknek a dolgoknak az, hogy valamennyit jótékony női kezek készítettek azért, hogy minél több szegénynek szerezzenek örömteljes karácsonyt.

**— Wurmbrandt Richárdot a hadbíróóság felmentette.** A városunkban legutóbb lefolyt kommunista monstre-per felmentett vádlottja, Wurmbrandt Richárd, akit a fővárosi hadbíróóság a grivitai vasúti műhelyek munkásainak lázadása körül játszott szerepe miatt távollétében tíz évi fegyházra ítélt, — miként megirtuk — perújítást kért. A kérelem helyt adott és Wurmbrandt ügyével most foglalkozott újra a fővárosi hadbíróóság, amely Wurmbrandt Richárdot a grivitai lázadásban való részvétel vádjával felmentette.

**— A diákok tüntetése Németországban tovább tart.** Németország különböző egyetemi városáiban tegnap a prágai eseményekkel kapcsolatosan tüntetések voltak. Heidelbergben és a Majna menti Frankfurtban nagyszámú diákság tiltakozott a prágai német egyetem jelvényeinek elvétele ellen. Prágai jelentés szerint különben a német egyetem rektora a jelvények elvétele elleni tiltakozása jelüli lemondott méltóságáról.

**— Politikusok fekete könyve.** Fővárosi lapjelentés szerint a liberális párt egyik csoportja elhatározta, hogy fekete könyvet ad ki, amelyben ismerteti fogja a nemzeti parasztpárt tevékenységét. Elsősorban Maniu-ról és híveiről szól majd ez az ismertetés.

**— Negrea Viktor ezredes nyugalmába vonul.** Negrea Viktor ezredes a szolgálati korhatár elérése miatt a jövő év elején nyugalmába vonul. Negrea Viktor ezredes városunkban régóta általános megbecsülésnek örvend. Annak idején még az osztrák-magyar hadseregben szolgált, utána pedig átlépett a román hadseregbe. Legutóbb éveken keresztül a hadkiegészítő parancsnokság élén állott és mindenkor előzékeny modoru, készséges volt.

**— Tűz egy hatalmas olajtelepen.** Havanában a Standard Oil Company telepen tűz ütött ki. Atelep valamennyi épülete lángokban áll. Az oltás lehetetlen.

**— Halálos végű csendőrkínzás.** Brailai jelentés szerint Insurate községben példátlan csendőrbatalítás történt, amelynek Bolojan Gheorghe parasztagazda esett áldozatul. A gazda lopás gyanúja miatt került a csendőrségre, ahol Licca Vasile csendőrmeister kezdte meg vallatását. Az őrmester két napon keresztül ültötte-verte a szerencsétlen embert, aki azonban a harmadik napon is ártatlanságát hangoztatta. Az őrmester erre megláncolta és a meztelen talpát vette, majd összees fogait kihúzta. Az eszméletlen gazdát beszállították a brailai kórházba, ahol huszonnégy órával később meghalt. A csendőrmeistert letartóztatták.

**— Nappal tanár — éjszaka bandavezér.** A fővárosi Ghibu Birta fiugimnáziumban néhány héttel ezelőtt titokzatos lopás történt. Az iskola pénztárából eltűnt nyolcszáz ezer lei, amely összeget építkezési célokra gyűjtötték össze. A rendőrség nyomozása szenzációs eredményre vezetett. Kiderült ugyanis, hogy a tekintélyes összeget Iriteanu Ionel, az intézet tanára lopta el, aki évek óta egy jól megszervezett rablóbanda vezére volt. Ugy a tanárt, mint a banda több tagját is letartóztatták.

**— Hirtelen elhunyt tábornok.** Florescu tábornok, brasovi (brassói) hadtestparancsnok, tegnap a lakásán összeesett és percek alatt meghalt. Halálát szívizélhűdés okozta.

**— Közgyűlés.** A magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szindikátusának közgyűlése technikai okokból december hó 9-én (vasárnap) délelőtt 10 órakor megy végbe.

**— 100=20.** Csak egy esetben egyenlő a száz a hússzal, még pedig a Délibáb esetében. A népszerű színházi képeslap száz oldal terjedelemben jelenik meg és ára mindössze 20 fillér. Remek képes budapesti és külföldi rádióműsorokat, színházi beszámolókat, egyfelvonásos szindarabot, folytatásos regényt, pompás filmrovatot, tengernyi pletykát és ezernyi érdekességet közöl a Délibáb új száma. A nagy terjedelem és gazdag tartalom és az olcsó ár a titka a Délibáb nagy népszerűségének.

## Matóságilag engedélyezett végkiárusítás

Raktáron levő

**szövet- és bélésáruinkat minden elfogadható áron kiárusítjuk.**

**Boris Goldberg** szövet-áruház

Timișoara, I., Str. Avram Iancu 2 / Helyiség kiadó / Berendezés eladó

**— ANGLIA LEGI FLOTTÁJA NAGYOBB MINT NÉMETORSZÁGÉ.** Az angol alsóházban a haderő vitája, amelyben Németország fegyverkezéséről is szó esett, hajnalig tartott. Simon külügyminiszter is felszólalt utolsóként és arról beszélt, hogy Németország százezer főre rugó, hosszú szolgálata hadseregét háromszázezer fejese, rövid szolgálata hadseregére akarja átalakítani. Simon azután kifejtette, hogy Anglia légi flottája nagyobb mint Németországé. Anglia egyoldalú leszerelésével nem növelte a maga tekintélyét, azonban ennek ellenére arra törekszik, hogy általánosan csökkentse a fegyverkezést.

**— Bizalmat kapott a belga kormány.** Brüsszelből jelentik, hogy a belga kamara tegnap a költségvetési vita során a Theunis kormánynak kilencvenhárom szavazattal, nyolcvanhárom ellenében, bizalmat szavazott.

**— A hullámok játékszere.** Constantai jelentés szerint a Seceva nevű román teherszállító hajó, amely nagyszámú ökröt szállít Málta-szigetére, a Földközi-tengeren nagy viharba került. A hajó nem tudja a szigetet megközelíteni és már negyvennyolc óra óta a hullámok játékszere.

**— Hitler helyettese Párisba utazik.** Berlinből jelentik, hogy Hess Rudolf, Hitler helyettese legközelebb Párisba utazik. A látogatás a francia frontarcosok meghívására történik és szigorúan magánjellegű lesz. A látogatás célja tájékozódás arról, hogy miként lehet a francia-német megegyezést létrehozni.

**— Az ingyenes román nyelvtanfolyam,** amelyet a magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szindikátusa rendez, a mai naptól kezdve átmenetileg minden hétfőn, szerdán és péntek este fél 8—fél 9 óráig az utazók egyesületének Piata Unirii 2 (azelött Dómtér és Hunyadi-utca sarkán) I. emeleti tanácstermében lesz. A szindikátus vezetősége felkéri ezuton is a hallgatókat, hogy a kurzuson pontosan jelenjenek meg.

**— Hirtelen elhunyt tábornok.** Florescu tábornok, brasovi (brassói) hadtestparancsnok, tegnap a lakásán összeesett és percek alatt meghalt. Halálát szívizélhűdés okozta.

**— Közgyűlés.** A magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szindikátusának közgyűlése technikai okokból december hó 9-én (vasárnap) délelőtt 10 órakor megy végbe.

**— 100=20.** Csak egy esetben egyenlő a száz a hússzal, még pedig a Délibáb esetében. A népszerű színházi képeslap száz oldal terjedelemben jelenik meg és ára mindössze 20 fillér. Remek képes budapesti és külföldi rádióműsorokat, színházi beszámolókat, egyfelvonásos szindarabot, folytatásos regényt, pompás filmrovatot, tengernyi pletykát és ezernyi érdekességet közöl a Délibáb új száma. A nagy terjedelem és gazdag tartalom és az olcsó ár a titka a Délibáb nagy népszerűségének.

Ne banyagolja el a szeméit!  
**Szemüvegek nagy választékban**  
**TEJNOR FERENC és Társa**  
optikai üzletében  
Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér) 1  
Telefon 5-61

**— Nappal tanár — éjszaka bandavezér.** A fővárosi Ghibu Birta fiugimnáziumban néhány héttel ezelőtt titokzatos lopás történt. Az iskola pénztárából eltűnt nyolcszáz ezer lei, amely összeget építkezési célokra gyűjtötték össze. A rendőrség nyomozása szenzációs eredményre vezetett. Kiderült ugyanis, hogy a tekintélyes összeget Iriteanu Ionel, az intézet tanára lopta el, aki évek óta egy jól megszervezett rablóbanda vezére volt. Ugy a tanárt, mint a banda több tagját is letartóztatták.

## Legújabb könyvek

Feuchtwanger: Oppenheim Testvérek . . . . . Lei 144.—  
Márai Sándor: Bolhapiac . . . Lei 87.—  
Gold: Zsidók ha nincs pénzük Lei 100.—  
Gagy László: Bánataratók: a magyar tanító regénye . . . Lei 60.—

kaphatók a

**CULTURA** könyvkereskedésben

Timișoara, IV., Bulevard Carol 15

A DELI HIRLAP előfizetőinek árkedvezmény.

Kérjen prospektust a legújabb könyvüjdonságokról.

— Tizenegy szerb tanító érkezett Jugoszláviából. A Románia és Jugoszlávia között létrejött kulturális egyezmény alapján tegnap tizenegy szerb tanító érkezett városunkba. Ezek a tanítók különböző bántási községek szerb iskoláiban fognak tanítani és egyelőre egy esztendőig maradnak Romániában.

\* A Magyar Leánytagozat kéri mindazon nemesszivűeket, akiknek régi ruhanemű, jétkész, mesekönyvek vannak, hogy azokat a karácsonyi segélyakció céljaira az egyesületnek adományozni sziveskedjenek. Az adományokat minden hét kedder és pénteken kérjük Leánytagozat címzéssel a Magyar Ház házmesterének átadni.

**Eihasznált rádiócsöveit**  
csekély havidíj ellenében  
ujakra cseréljük,  
készülékét karban tartjuk, akkumulátorát  
töltjük, javítjuk.

**Rádió Rédei** Telefon: 1400  
IV., Bul. Caroli 11

— A Glória vasárnap ünneplő jubileumát. A Glória-dalegyetel — mint már jelentettük — december 2-án, vasárnap ünneplő meg alapításának tizedik évfordulóját. A jubileum napján délelőtt kilenc óra körül az erzsébetvárosi római katolikus plébániatemplomban nagymise lesz, amelyen az ünneplő dal-egyesületen kívül a testvérdalárdák is részt vesznek. Délelőtt tizenegy óra körül a Glória-dalegyetel a Magyar Ház nagytermében diszkógyűlést tart. Este félkilenc óra körül ugyancsak a Magyar Ház nagytermében ünneplő hangversenyt rendez a Glória. A változatos műsoru hangverseny után tánc következik. A hangversenyre szóló jegyek elővételben Paál László dohánytözsdejében (Bulevardul Carol, Hunyadi-ut, a Cultura könyvkereskedés mellett) válthatók.

**Terminus-bár**  
világhírű novemberi műsora  
„TRUPA IORA”  
kómikus csoport  
TRIO HALWAY  
tánc- és énekművészek  
Ézenkívül:  
Lendvai Böske, Betty Niisen, Balvay Rózi, Mia Mia művészek fellépnek

... és ne vigy minket a kísértésbe... Székely Tibor rendszerint súlyos problémákkal foglalkozik. Új regényében, például, ezt a kérdést veti fel: jó-e az ember, vagy gonosz? A regényben, persze, sehol sem bukkann fel a kérdés. De maga a regény: felelet. Regényének hőse egy soffőr, aki hibázott s elvesztette a kenyerét. A megaláztatások, lelki és testi gyötrelmek pergőtűzbe kerül. A véletlen ekkor kezébe ad egy titkot, amelynek segítségével gazdag és hatalmas lehetne és szörnyű bosszút állhatna az egész világon. Kezébe kerül a legrettenesebb hadigáz képlete s ezzel válaszutra jut a soffőr. Ez a regény „témája”. De a téma, tudjuk, ugy viszonylik a regényhez, mint ez a fakó szó: tenger, a tenzer eleven valóságához. Az ősi és megfajthetetlen kérdésre: jó-e az ember, Székely Tibor a háboru utáni nemzedékek nevében ad választ. Ez a válasz mélyről fakadt, megrázó. Oly drámai, mint a legszebb imádságnak című vett sorában reszkető könyörgés. Regényéből is az a mindennél forróbb, olthatatlan vágy zeng ki, amely ennek a koránért, ifjan bölcs, fiatal irónak minden sorából. Vagy egy tisztább, igazabb, emberibb világ után. A könyv az Új Idők kiadásában jelent meg és előkelő kiállítására az Athenaeum nyomdatechnikai művészetét dícséri.

## Közgazdaság

### Tíz nappal meghosszabbítja a pénzügyminiszter a belföldi kölcsön jegyzésének időpontját

Az ország lakossága az utolsó napokban is fokozott érdeklődéssel vesz részt a kölcsön jegyzésében. Városunkban a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályán tömegesen jelentkeztek tegnap is a nyugdíjasok, akik bejelentették, hogy kölcsönt kívánnak jegyezni. Eddig mintegy ötszázhatvan nyugdíjas jegyzett kölcsönt, amelynek összegét közel félmillió leire becsülik. Résztvesz a kölcsönjegyzésben a városi ideiglenes bizottság is, amelynek tagjai egy-havi járulékaikat ajánlották fel erre a célra. Coman főpolgármester 32.000 leit kitevő egyhavi fizetését, a három alpolgármester egyenkint tizenötezer leies fizetését, míg a bizottság tagjai tízezer leies járulékaikat fordították a kölcsön jegyzésére. Méltóan vette ki részét a kölcsön jegyzésében a timisoarai (temesvári) katolikus püspökség papsága is, amely összesen 600.000 leiel járult a kölcsönhöz.

A kimutatások szerint a timisoarai (temesvári) pénzügyigazgatóság útján 58.3 millió leit, a Nemzeti Banknál pedig egy millió leit, tehát közel hatvan millió leit folyt be a belföldi kölcsön céljára. Ez az összeg még lényegesen növekedik a többi felhatalmazott pénz-

tézetnél befizetett összeggel. Tegnap érkezett meg a belügyminiszterium engedélye is, amely jóváhagyja, hogy az ipartestület a város által visszatartott 350.000 leiből, százezer leit a kölcsön jegyzésére felhasználhasson. A főpolgármester ezért elrendelte, hogy a 100.000 leit mint az ipartestület jegyzését folyósítsa a városi pénztár. Kedvező hírek érkeznek az ország más részéből is. Így az IAR vállalat két millió leit jegyzett.

A külföldi vállalatok is tömegesen nyújtják be kérelmeiket, hogy zárolt leik követelésüket belföldi kölcsön jegyzésére használhassák fel. Az egyik zürichi bank a Banca Crisoveloni útján hat és fél millió leit értékű kötvényt jegyzett, a bázei öregeket gyámolító egyesület pedig egy millió 510.000 leit ajánlott fel a kölcsönre. Egy másik svájci biztosítótársaság szintén jegyzett kölcsönt és erre a célra egy millió 77.000 leit fordított. A fővárosi bankokhoz azonban még egyre érkeznek távirati bejelentések az idegen érdekeltségektől és ezért a pénzügyminiszterium elhatározta, hogy a kölcsön jegyzésének határidejét tíz nappal meghosszabbítja.

Banknál összegyűjtött kontingentálási illetekből fedezik.

Nincs üzlet a buzapiacra. A bántási gabonapiacra a buza és a gabonaneműek irányzatának lanyhasága még egyre tart és üzletkötés csak gyéren történik. A piaci árak a következők: temesi új buza 370, torentáli új buza 380, időszerinti tengeri 140, örlőképes tengeri 150, zab 240, tavaszi árpa 300, takarmányárpa 280, tökmag 430, napraforgómag 240, muharmag 250, korpa 180, takarmányliszt 200, 30/70-es kismalmi liszt szákkal együtt 550 le százkilónként. A lóheremag 29 és a lucerna 40 le kilónként.

— A Pasteur-intézetet mielőbb befejezik. A város ideiglenes bizottsága legutóbbi ülésén elhatározta, hogy az épülőfélben levő Pasteur-intézetet mielőbb befejezi. Ugyancsak befejezés előtt áll a gyermekkorház új emeletének az építése is. Ebben az évben a tüdőbeteg kórházat szintén tető alá hozzák. A gyógyíthatatlan betegek részére tervezett kórházi csarnok építésére azonban csak a jövő esztendőben kerül sor.

— A Testvérsziv asztaltársaság, mint minden esztendőben, ez idén is ünneplés keretében között tartja meg karácsonyi gyermekfelruházását december 8-án, szombaton este 7 óra körül a negyedik kerületi Gelu (Pacsirta) utcában levő Walter-féle vendéglőben.

— Veszedelmes banditát fogtak. Veszedelmes betörőt fogtak Resitan. Az ottani rendőrségnek hosszas nyomozás után sikerült kézrekeríteni Trubaeucucó Pincu hírhedt banditát, aki a környéken számos betörést követett el és a közbiztonságot is veszélyeztette.

ADÓBONOK ÉRTÉKESÍTÉSE. A pénzügyminiszterium rendeletet adott ki, amely szerint azok az adófizetők, akik az államtól adóbonokat kaptak, ezekkel az 1932. és 1933. évi hátralékos adójukat kiegyenlíthetik. Ezzel új lehetőség nyílt az adóbonok értékesítésére, mert eddig az adóbonokkal csak az 1932. január elseje előtti hátralékokat lehetett kifizetni.

Az exportprémiumok kifizetése. Az iparügyi miniszterium 550 millió leies rendkívüli hitelt nyitott meg az exportprémiumok kifizetésére. Ezt az összeget az 1934. április elseje óta a Nemzeti

— A munkásotthon visszaadása. A munkaügyi miniszternek mult heti városunkban való időzése alkalmával a munkásság — mint ismeretes — kérte a munkásotthon visszaadását. A miniszter megbizta a város vezetőségét, hogy ezt a kérdést tanulmányozza. A város ideiglenes bizottsága foglalkozott az ügyvel és úgy találta, hogy bizonyos feltételek mellett a város által vétel útján megszerzett épület újra átadható a munkásotthon céljaira. A végleges döntés csak később történik.

Vadászhar'snya, harisnya, zokni, keztyű

szib. legjobb beszerzési iorrasa

**Novák Gusztáv utóda**  
Timisoara, IV., Strada I. C. Bratianu 23

— Felöklelte a bika. Katonán Imre lugoji (lugosi) tehénpásztor a bika felöklelte és az istálló falához nyomta. A szerencsétlen embert súlyos belső sérülésekkel és csonttörésekkel a kórházba szállították.

— Orvosi kinevezés. Dr. Draghiuc Felicia dr. orvosnő, Draghiuc György tanítóképzőintézeti tanárnyát, akit a napokban avattak a (kolozsvári) egyetemen doktorrá, a városi egyetem orvosi fakultására szisztensnek nevezték ki.

— A romániai szovjet követség viselői megérkeztek. A romániai szovjet követség első főtáncára, Gluckman a követség több magasrangú tisztviselője kíséretében, a fővárosba érkezett orosz követségi tisztviselők egyelőre a Palace Athene szállodában bérlelték. Csak Osztrovszky követség megérkezése után döntik el, hogy a cári követség palotáját fogják-e lánálni, vagy pedig más megfelelő helyet bérelnek a követség részére.

— Ködös és borult idő. Tegnap reggel ködös idő köszöntött a városra és a köd nagy részére. Délben némi derengés mutatkozott, majd újból beborult. A hőmérséklet reggel három, délután öt óra körül nyolc fok meleg volt. A meteorológiai intézet jelenti: Mérsékelt légkörrel és változó felhőzet várható. Északon és keleten sok helyen eső, hőmérséklet változása nélkül.

— Az orsovai ideiglenes bizottság tagját. Orsován hosszas huza-vona november 26-ra tüzték ki a községi választásokat. Az ideiglenes bizottság azonban nem akarja helyét a választó tanácsnak átadni és most ismét küldte a választásokat elodázni. Ez a polgársága között érthető felháborítást keltett ki és most erősen lépésre kényszerít, hogy a tarthatatlan állapot véget vessenek.

— Harc a tanoncok beiratásáért. Az orsovai ipartestület és a tanonciskola vezetősége között a tanoncbeiratási díjából kifolyólag hosszadalmas harc alakult ki. A mesterek ugyanis felszólították az ipartestületet részéről, hogy a százötven leies beiratási díjból csak szonöt leit fizessenek, mert a többi törvényes. Ebből hosszas háboruszkamadt, amely természetesen nem hatott a tanoncoktatágra. A mesternagyrésze most arra törekszik, hogy békét helyreállítsák.

— Ha fáradt és izgatott, ha a hasba szűlés érzése kinozza és gyakori félelezetben szenved, akkor igyék reggelen éhgyomorral egy pohár természetes „Fé József” keserűvizet, mert ez megszünteti emésztési zavarokat okozó, csökkenti a máj bégázfejlődést s elhárítja a vértudulást.

— Öngyilkos lett, mert nem volt diója. Rádió nélkül nem tudott élni. Gocsi Mária huszonhárom éves lugosi) varrónő és kőszodaoldattal gyilkosságát kísérelt meg. Hátrahagyta leveleiben azt írta, hogy keresetéből tudott magának annyit félretenni, hogy rádiót vásároljon, már pedig rádió nélkül nem érdemes élni. Efeletti elkésése adta kezébe a méregpoharat.

## Mozi

Péntek, november 30.

Apolló-mozi: Örök szerelem.  
Forum-mozi: Az orvos.  
Select-mozi: Pünkösdi királynő.

December 1-én és 2-án, szombaton és vasárnap, a Lloyd-klubban  
**Nagyszabású Mikulás- és karácsonyi kiállítás**  
rendezi a Magyar Leánytagozat

# Sport

Türelmet kérünk a tippelőktől

## Tippversenyünk kilencedik fordulójának győztese Benke István lett huszonegy ponttal

...észtőségünkbe naponta érkeznek levelek, amelyeknek írói a tippverseny pontállásának közlését sürgetik. Ezek azonban részletesen csak a tudunk eleget tenni, mert a vezetőkönk, súlyos betegsége miatt időközben nem kezdheti munkásságát. A zavar és tévedés végett végeztük a tippelők, amelyek türelmével és addig is nyilván az egyes fordulókat eredményeket ellenőrzés céljából közlünk. Ma a kilencedik fordulójának eredményeit közöljük. Ebben a fordulóban a legtöbb pontot, összesen huszonegy pontot, Benke István Covaci (Kölcsegybéli tippelőnk) szerezte, aki a tippelők három hónapig díjtanulmányt kapott. A többi eredmények a következők: Vékony L. 21, Gálík György 12 pontot szereztek: Biró Strumberger Antal, Folenta Dezső, Fehér Antal, valamint Krupiczker 11 pont: Hahner Elemér, 10 pont: Kogler Mátyás, 9 pont: Kosztelnyák István, 8 pont: Eschenazy Bandi, 6 pont: Kárpáti István, Csorba Bözsi, Klein Ervin, Adorján Ferenc, Fekete B., 4

...Despot M., Weinerth János, Mészáros András, Deák László, Erős László, Szednicssek J., Halász D., Mészáros Károly, 3 pont: Lengyel Ferenc, Molnár Imre, Sauer J., Miklósi János, Tasch J., bálinti tippelő, Szóts Károly Bocsa-Montana (Boksánbánya), Mózes Dénes, Bozók I., Reck János, Novák D., Ambrus Lajos, Lakatos Péter, Révész Bőske, Kerékgyártó József, Weisz György és Detárz Oszkár, 2 pont: Zsigmond J., Iritz György, Tázi Ferenc, Zahradnik N., Günter J. Egy pontot szereztek: Vida János, Doffek József, Ragályi Pál, Váczy Gy., Illés János, Biró Vazul, Mártonffy (Báline), Armás Gábor. Pont nélkül maradtak: Mészáros Gyula, Blum M., Horváth M., Klein Tibor, Bogdán Lajos, Aikler F., Ilonai I., Fodor Károly, Doffek János, Sági Ferenc, Kriszter Béla, Pásztor János, Benes L., Kónya L., Hamar Irén Sentesul-Nou (Ujszentes), Takács J., Szablyov Péter, Kerekes János, Kósa József, Patáky, Peczov (Electrica), Ábrám György, Brauner Rózsi, Brauner C., Brauner Anna.

### A legjobb válogatott

...legjobb válogatott az, ha azt nem szemponatok nélkül állítják. Ezt mondta Xifando az isztóvárosi sportember, amikor megkérte, hogy milyen válogatottat megfellek Románia részéről a Kupa küzdelmeire. Xifando állapítása élénk fényt vet a legjobb futballbíró sportgondolkodására.

### A skótok nem mérkőznek az olaszokkal

Meisl Hugó, a bécsi futballvezér, tavaszi mérkőzésre lekötötte a skótokat. Ezen alkalomból az olaszok is tárgyalást kezdtek a skót szövetséggel egy mérkőzés lejátszására, de azok kijelentették, hogy a londoni mérkőzés tapasztalata után nem hajlandók az olaszokkal játszani.

### ERTÉKES OSZTRÁK GYŐZELEM

A bécsi Ausztria, az egyik legjobb osztrák futballcsapat, Liverpoolban játszotta első turamérkőzését. Ellenfele a Liverpool futballgyeület csapata volt, amely 2:0 (0:0) eredménnyel vereséget szenvedett. A Liverpool együttese az angol liga hetedik helyén áll és így az Ausztria győzelme komoly értékkel bír.

### Mérkőzés hét sérüléssel

A vasárnapi Venus—Universitatea mérkőzésen az egyetemi játékosok közül hét sérült meg és számos olyan természetü sebesüléseket szenvedett, hogy orvosi kezelés alatt állanak. Cluji (kolozsvári) értesülés szerint az Universitatea feljelentést készül tenni a futballszövetség ellen és a Venus ellen és a panaszaiban főleg Albu és Sfera durvaságait említi ki.

## 13. számú tippszelvény

### Déli Hírlap tippversenye

Kinizsi—Romania, győztes: . . . . .

. . . . . ( . . . . )

CFR—AMTE, győztes: . . . . .

. . . . . ( . . . . )

Ripensia—Universitatea, győztes: . . . . .

. . . . . ( . . . . )

Venus—NAC, győztes: . . . . .

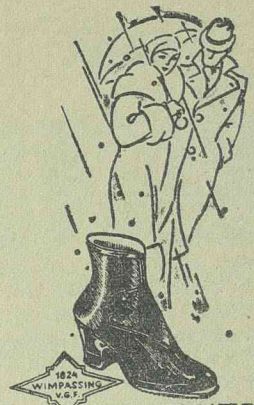
. . . . . ( . . . . )

Név és pontos cím: . . . . .

. . . . .

### A vándorlás ellen

Az utóbbi időben sok osztrák játékos akart külföldre, főleg Franciaországban elhelyezkedni. Az osztrák szövetség a



## WIMPASSING

feltűnő kivándorlási kedv letörésére szigorú intézkedésre határozta el magát és kimondotta, hogy a jövőben egyetlen játékost sem ad ki a külföldnek.

### A FRADI NEM TUDOTT GYŐZNI

Budapesten tegnap ismételtén lejátszották a Ferencváros—Szeged FC bajnoki mérkőzést. Az első mérkőzés a pályára ereszkedő sűrű köd miatt félbeszakadt. A mérkőzés akkor 1:1 döntetlenre állt. A második mérkőzésen mindenki a szegediek letörését várta, de a Szeged FC megismételte bravúráját és újból döntetlen csikart ki a Ferencvárostól. Az első félidőben a Ferencváros már 4:2-re vezetett, de a második félidőben a Szeged huszáros lendülettel támadt és sikerült is a mérkőzést 4:4 arányban döntetlenné tenni.

### Sportszerkesztői üzenetek.

Tippelő. Kérdésére a cikkben megtaláljuk a választ. V. János. Tavasszal lesz az új tipp-bajnokság. Fodor Károly. Panasza nem helyes, mert 2:1 eredmény helyett 3:1-re tippelve nem lehet pontot nyerni. Ugyanis a 3:2 jobban megközelíti az eredményt és ezért jár a pont. Ugyanez a helyzet a másik eredménnyel is, mert a megközelítés a góldifferenciára vonatkozik.

# December 2-9-ig karácsonyi bazár az erzsébetvárosi Misszió rendezésében a Stöhr-féle vendéglőben

ahol szép és olcsó Mikulás- és karácsonyi ajándékok kaphatók

## Az amerikai öccsiség

A Déli Hírlap regénye - Irta: KRASSÓI PAL

...után odafordult Böske felé és szólalt: Kérem szépen, a hajóirodából belekérlek és kérik nagyságodat. Mondtam, hogy öltözködni méltóztatik, de kijelentem, hogy egy pillanatra feltétlenül megbeszéljék a telefonhoz jönni. Böske látható bosszúsággal vette a kezébe a feléje nyújtott telefonkagylót és ingerülten szökött bele: - Halló, itt Kiss Böske! Miért háborogsz? Mi az a fontos dolog? - telefonvonalon másik végén a hajóiroda inspekciónak tisztje szólalt meg: - Bocsánatot kérek, de kötelességem teljesítem, amikor felhívom. - Miért? - kérdezte türelmetlenül Böske. - A hajóirodában megjelent Contrefroid márkiné és bejelentette, hogy nagyvonalú páncélfülkéből kivesz egy ékszírt. Felmutatta a páncélszekrény kulcsát is. - Nos? Önnek talán valami kifogása van ez ellen? - En kértem meg a márkinét

...erre és magam adtam oda neki a kulcsot. - Bocsánatot kérek, nekem a rend kedvéért kötelességem volt felhívni nagyságodat, hogy szóbelileg megismételje előttem a márkinének adott felhatalmazását. - Hát ez már mégis sok, - toppantott Böske a lábával - a márkiné előkelő uriaszony és nekem barátnőm. Micsoda zaklatás! Panaszt fogok tenni a hajókapitányánál. - Ismételtén bocsánatot kérek, de én a fennálló rendszabályok értelmében cselekszem. - Süsse meg a szabályait, - türelmetlenkedett Böske - azonnal mutassa meg a márkinének a páncélfülkőmat. És kérjen bocsánatot ömáltóságától! Dühösen lecsapta a telefonkagylót. - Ilyen szemtelenség, - dohogott még mindig. Haragja még akkor sem párologott el teljesen, amikor nemsokára visszatért a márkiné és eléje tette a fekete gyöngy-sort. Mentegetőzött a márkiné előtt: - Ezer bocsánatot kérek, kedvesem, amiért akaratlanul is bántalmat okoztam neked. Az a buta irodatiszt az oka

...az egésznek. Ha tudtam volna, hogy így kellemetlenkedni fog, inkább magam mentem volna le az irodába. Majd bejelentem az esetet Coveddi kapitánynak és elgéztémet kérek. - Ugyan kérek, - csitította a márkiné Bösket - az egész szóra sem érdemes. A tisztviselő valóban a kötelességét teljesítette. - Hát nem haragszol, drágám? - Egy kicsit bosszantott ugyan a dolog, bántott a bizalmatlanság és magam is megmondtam a véleményemet annak a tökfülkőnek, de aztán beláttam, hogy mégis neki van igaza. Az ilyen luxus-hajókon, akár csak a legelőkelőbb szállodákban is, nem tudnak eléggé óvakodni a tolvajoktól és a csalóktól, akik értik a módját, hogy előkelő megjelenéssel és fényesen csillogó álnévvel a vendégek közé furakodjanak és aztán megkárosítják azokat. A hajótiszt az én kérésemre telefonált neked, amikor láttam, hogy nagy szemeket mereszt, hogy nálam van a trezöröd kulcsa. Elvégre ő nem volt kötelességem az első szóra hitelt adni. Tegyük fel, hogy én nem vagyok Contrefroid márkiné, hanem valami nemzetközi csalóné, aki kifosztom a páncélfülkédet,

...akkor abban az esetben, ha saját szököből nem hallotta, hogy te küldtél engem a fülkét kinyitni, őt teszik felelőssé az anyagi károkért és még az állását is elveszíti. Böske látva, hogy a márkiné az egész dolgot nem veszi tragikusan, most már maga is lecsillapult. Sőt már nevetett is: - Contrefroid márkiné mint nemzetközi tolvaj! Hahaha! Mulatságos, valóban mulatságos. - Nagyon mulatságos, - ismételte a márkiné is és együtt kacagott most már Kiss Böskével. A kellemetlen incidenst azonban hamarosan elfelejtették, amikor Böske nemsokára teljes díszben állott a tükör előtt és a fekete gyöngyöt is a nyakára akasztotta. Szinte tapsolni szeretett volna, amikor magát meglátta. Hálálkodott a márkinénak: - Igazad van, aranyom, ehhez a ruhához csakis a fekete gyöngy illik. - Persze, csakis ez. - Köszönöm szépen, hogy erre előre figyelmeztettél. Igazi, kedves barátnő vagy. (Folyt. köv.)

**Rádió**

Péntek, november 30. Bucuresti. 2.40: Könnyű lemezek. 6: Rádiózenekar. 8.20: Dallemezek. 9: Filharmonikus hangverseny. 10.15: Beethoven V. szimfonia. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Zongora-játék. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfőlora. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Szalonzene. 6.45: Gyorsírás. 7.15: Sportesemények, majd olasz dalok zongorakísérettel. 8.10: Előadás. 8.45: Operaházi zenekar. 9.25: Hírek. 10.15:

Rotter pilóta előadása. 10.50: Cigánymuzsika, énekkel. 12: Hanglemezek. Budapest II. Délután 6.50: Elbeszélés. Bécs. 1: Rádiózenekar. 5.15: Puccini lemezek. Este 10.35: A szimfonikusok Schmidt zongoraművésszel. 11.15: Jazz. Belgrád. 12: Rádiózenekar. 5: Lemezek. 11.15: Zenekar. Berlin. 5: Tarka délután. Este 10: Zongora, hegedű és csellóverseny. Róma. Este 9.10: Lemezek. 9.45: Rádiózenekar Serato hegedűművésszel. Strassburg. Este 8.30: Rádiózenekar. 10.30: Vonósnyégyes. Stuttgart. 7.30: Zenekar. Éjféli 12: Táncczene. Varsó. 1.10: Könnyű zene. 4.45: Jazz. 6.15: B-dur trió. 9: Filharmonikusok hegedűművésszel. 12: Könnyű és táncczene.

Szombat, december 1. Bucuresti. 2.40: Könnyű lemezek. 6: Jazz. 10.30: Zenekar. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 11.40: Felolvasás. 1: Időjárás, majd balalajka zenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Katonazenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Ezeremester műhely. 5.45: Időjárás, hírek. 6: A Szociális Misszió Társulat előadása. 6.20: Szalonzene. 6.45: Mit üzen a rádió. 7.50: Berky Lili és Gózon Gyula előadestje. 8.40: Nagy Izabella magyar nótákat énekel cigánykísérettel. 9.40: Hírek, időjárás, 10: Hangverseny. 11.15: Hanglemezek. 12: Operaházi zenekar. Budapest II. Este 10.10: Jazz-zenekar. Bécs. 1:

Lemezek. Este 11: Zenekar. 12.45: zene. Belgrád. Este 9.40: Zenekar. Ének. Berlin. 5: Vidám délutáni zene. Adventi zene, régi zeneművek. M. 12.30: Lemezek. 2: Ferruzi zenekar. Táncczene. Prága. 12: Szalonzene. Muzsik szalonnyégyes. 4.55: Jazz-zen. Hangverseny. Strassburg. 6.15: Klassz. lemezek. 7: Szimfonikus hangver. 12.30: Táncczene. Varsó. 1.10: Tán. 4.45: Uj lemezek. 7.15: Játék két zong. 8.30: Jazz. 9: Könnyű zene. 10: Szim. kus zenekar. 11.15: Táncczene. 12.35: nyű lemezek. Éjféli után 1: Táncczene.

**Apróhirdetések**

**Alkalmazás**

Mindenes szobaleány nagyobb háztartásbar december 1-re felvétetik. Cim a kiadóban. (1325)

Fiatal szobaleány azonnalra felvétetik. Cim a kiadóban. (1327)

Perfekt fotografus nagyobb vidéki műterem vezetéséhez keresetik. Cimeket „Jó kereset” jeligére a kiadóba kérek. (1326)

Fix fizetéssel és jutalékkal lapakvizitort keresünk. Ajánlatok „Lapvállalat” jeligére Rudolf Mosse, Str. Mercy 1, leadandók. (134)

Bejárónót keresek délelőtti foglalkozásra. Cim: Schuller, J., Str. Turin 14. (Parksznanatorium mögött.) (1951)

**Kombinéfűzők Princessfűzők**  
Orvosilag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók  
„Sanitaria”  
Timisoara, Bulevardul Berthelot 21  
Telefon 23-95

**Állást keres**

Gyakorlott óráknyelvelő több évi gyakorlattal, szerény fizetés mellett állás keres. Cimeket a kiadóba kérek „Pontos munka” jeligére. (1306)

Könyvelő, levelező bankgyakorlattal, délutáni irodai elfoglaltságot (esetleg otthoni munkát) vállal. Telefon 16-90. (1942)

Intelligens nő aki a háztartás minden ágában teljes jártassággal bír, idősebb házaspár, esetleg vidéki plébánia háztartásának vezetését vállalja. Igényei nem annyira a fizetés, mint a jó bánásmód. Cimeket a kiadóba kér „Nem nagy fizetés” jeligére. (1320)

Házmesteri állást keres megbízható házaspár. Cim a kiadóban. (242)

Vérszegények, betegek, lábadozók, egészségesek és serdülőknek egyaránt **mindennapi itala legyen a tannindus Ménes-Magyarádi tisztán kezelt, nemes fajbor.**  
Kizárólagos eladási helyek: „PROMONTÓ-ÁRÁD” Arad Hegyfaljai szőlőnagybirtokokok szövetkezeti üzleteiben, főüzlet: I., Bulev. Reg. Maria 3, Viktoria-bank mellett, fiókok: I., Strada Melodie 15 (Pacsirta-u. sarok), IV., Strada Fr. 47 (Schott-ház).

**Fiatal hölgy**  
perfekt román, magyar és német nyelvtudással, perfekt gépiró, minden tekintetben szolid, jó megjelenésű, állást, illetőleg foglalkozást keres. „Szerény” jeligére a kiadóba. (Közvetítőket is honorál.) (1945)

**Jobb leány**  
szobaleányi, vagy mindenes állást keres azonnalra. Cim: III., Str. Cosmului (Tavaszu-tca) 10. (1949)

**Tisztességes fiatal nő**  
bejárónői állást keres. Cim: Str. Doja 8. (1946)

**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

**Butor eladó**

Hirtelen elköltözködés miatt teljes lakberendezés sűrűgösen eladó:  
Szép ebédlő, hálószoba, uriszoba, bőrgarnitúra, könyvszekrény, biedermaierfotelek és székek, antik szekreter, vitrin, szalongszék, ruhaszekrény, ebédasztal és székek, szmirmaszőnyeg 4.5x3.5 és kisebbek, különböző neves festmények, nudok, antik nagy Madona olaszfestmény, amerikai íróasztalok, bőrfotel, hegedű, zongora, piano, márványoszlop, stb.

Megtéríthetők este 7 óráig a **„BELGIANA”** bizományi üzletben  
**Timisoara I., Str. Eminescu (Zápolya-utca) 6. Telefon 22-80.**

**AZ országfejlesztési kölcsön jegyzése egyre tart**

**Előnyeit** ismerik a határokon túl és számos külföldi jelentkezett jegyzésre. A belföldi kölcsön jegyzésével segítitek a gazdasági életet és biztosítjátok vagyonotokat és jövedelmeiteket.

**Minden aláíró ráfizetés nélkül résztvesz a háromhavonként megtartandó huzásokon, amelyeken több mint**

**egymilliárd 700 millió leit sorsolnak ki.**

**Adás-vétel**

**Zongorát**  
teljesen jókarban megvételre keresek. Két a kiadóba „Rövid zongora” jeligére kerek.

**Férfi télikabát**  
magas termetre eladó. II. ker. Str. 3 A. 1. II. em. 2. szám.

**Sűrűgösen eladó**  
elegáns hálószoba, ónémet kredenc, 8. tölgyeszekrény, könyvszekrény, asztal székek, antik etager, konyhabutor, lámbélelt bőrkabát és ülőkád, IV., Str. Bra (volt Bonnáz-utca) 15, II. em. 12.

**Mikulás-ajándék**  
kiállítás a Select-bonbonneriában, soara, Bulev. Carol 10, a református plommal szemben. Nyitva d. e. 9-2, d. u. 3-6-ig.

**Jutányosan eladó!**  
Komplett Biedermayer-szoba; asztal, 2 szék, 4 karosszék, 1 kanapé, 1 tükör, 1 szekreteres, fiókos szék, rény és 1 vitrinrel költözködés mi.  
**V., Strada Bratianu (v. Bonnáz-u.)** harmadik lépcső, II. emelet, ajtó

**Lakás**

**Modern I. emeleti 4 szobás lakás**, garantált tiszta, III., Str. Timotei pariu (volt Batthyányi-u.) 8, bérbeadó vebbet Dr. Gyulay irodájában. Tel. 23-

**3 szobás lakások**, Bánáti-házban, 2 szobás irodahelyiség emeleten, 2 szobás irodahelyiség a Koz. házban a földszinten, azonnal kiadó. B. bet Temesvári Bank, házgondnokságán

**Modern 3 szobás lakás** december 1-től kiadó. Közlebbit Str. Coroane de Otel (volt Korona-u.)

**4 szobás modern I. emeleti lakás**, kifogástalan potban, azonnal kiadó. I., Str. Lonov Papneveldei-bérházban.

**Raktárnak vagy műhelynek** alkalmas helyiség azonnal kiadó. I., Str. novici 2. Papneveldei-bérházban.

**Kiadó**  
1 szobás lakás mellékkeliségekkel december 15-re, IV. kerület (Józsefváros), B. tineanu (volt Gorové-u.) 6.

**APRÓHIRDETÉSRE LEGALKALMASABB A DELIA HIR**